

# Using Authentic Resources in the Upper Levels to Provide Comprehensible Input

Dustin Williamson  
French/Spanish Teacher  
Leavitt Area High School  
[dustin.williamson@rsu52.us](mailto:dustin.williamson@rsu52.us)  
[www.williamsonci.wordpress.com](http://www.williamsonci.wordpress.com)  
@dwphotoski

# Authentic Resources

- What is an authentic resource?
  - created by a native speaker for a native speaker

# Authentic Resources

- Examples of Authentic Resources:

- songs
- newspaper articles
- novels
- poems
- children's books
- films
- infographs
- commercials
- music videos
- photo
- art
- comic strips
- Twitter\*

# Why Use #authres?

- creates a context for the Target Language
- alerts students to variances in the TL and culture
- motivates the learner
- inspires discussion (communication)
- reinforces the direct relation between the classroom and the outside world
- they are authentic!



# How to choose #authres

- Choose an authentic resource that is INTERESTING/  
COMPELLING
- Choose an authentic resource that can be discussed  
with vocab-COMMUNICATION

# Make Comprehensible

- Backwards Planning
- Pre-teach vocabulary, culture
- Choose key structures
  - TPR-Gestures
  - PQA
  - Stories
  - Connections to prior knowledge
  - photos

# #authres-SONG

- Mika “Elle me dit”
- Introduce with parallel story
- Play song, show lyrics-activity
- Interact: matching paraphrases:  
paraphrase in CI each stanza, put  
them out of order, students match with  
right stanza
- Investigate: with discussion questions:  
Qu’est-ce que ta mère te dit ?

# #authres-SONG

Marc Anthony “Vivir mi Vida”

## TPR Words:

se ríe  
baila  
me duele  
llora  
llega  
sufre  
encuentra  
escucha

## Structures:

encuentren la tarea  
no te ríes  
escuchen bien  
el camino

Vivir mi vida- Mark Anthony

## TPR words

se ríe  
baila  
me duele  
llora  
llega  
sufre  
encuentra  
escucha

adelante  
atrás

pre-teach

encuentren la tarea  
no te ríes  
escuchen bien  
el camino

## Structures

¿Qué te duele?

¿Te duele \_\_\_\_?

puede

va a      gozar de \_\_\_\_  
             entender todo  
             escuchar música  
             encontrar la tarea  
             vivir en \_\_\_\_  
             llorar en la clase  
             sufrir en la clase  
             soñar de ser rico  
             mirar la tele  
             olvidar la tarea

la vida

¿es fácil o difícil

¿por qué?

¿cuándo es fácil la vida?

¿cuándo es difícil la vida?

¿La vida es más difícil para adultos o niños?

Hay muchos o pocos problemas en la vida?

¿cuáles son?

Hay más problemas para adultos o niños?

¿Cómo es diferente la vida en CA?

En Florida?

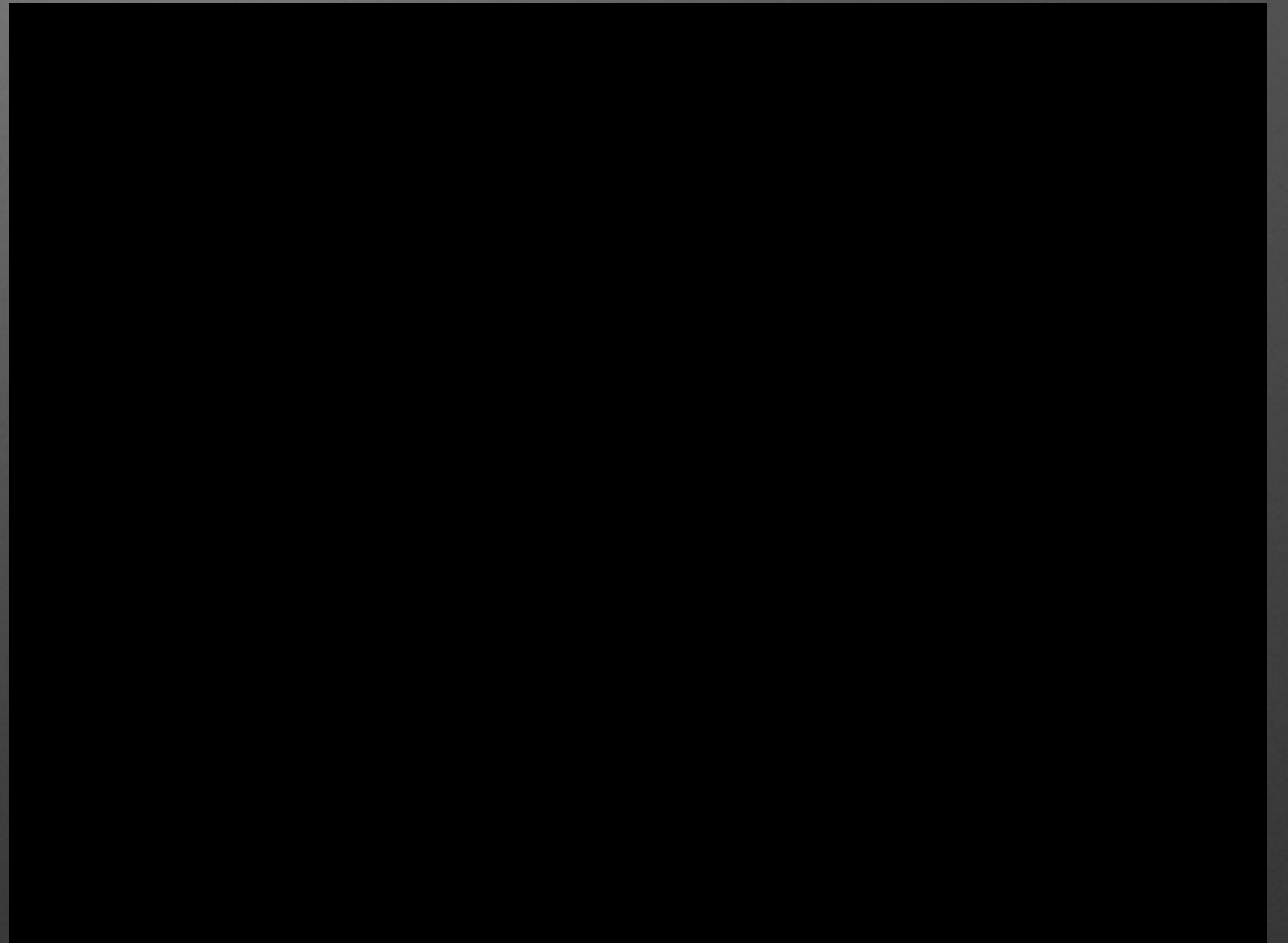
En Boston?

En México?



# #authres-VIDEO

- Commercials
- Got Milk-Llorona
- Introduce-Llorona legend
- Interact-MovieTalk, Read summary, cloze
- Investigate-discuss legend



## La Llorona: ¿Tienes Leche?

Esta es la historia de una mujer con hambre. Era de noche y por toda la casa ninguna criatura se estaba moviendo, ni un ratón. De repente, una forma apareció en la entrada al pasillo. Era difícil ver quien era. ¿Quien venía?

¡Venía un fantasma! Era una mujer. Usaba un vestido blanco y largo. ¿Conoces la historia de la llorona? Hay muchas versiones de la historia, pero todos tienen algo en común: esa mujer perdió a sus hijos.

La mujer caminaba lentamente sin zapatos. Ella lloraba. ¿Sabes por qué llora? Según la leyenda, grita:

- ¡Ayyyyy, mis hijos!

En el pasillo, la llorona pasó junto a la estatua de un hombre. ¿Tienes miedo? ¿El video te da miedo? Ella entró al cuarto de dos personas. ¿Qué quiere con ellos? Las personas estaban durmiendo. El hombre tenía un libro en su estómago. No escuchaban los gritos de la fantasma y no se despertaron. Atrás de la llorona, apareció otra fantasma. ¡Qué miedo! ¿Hay fantasmas que aparecen en tu casa durante la noche? El libro se llamaba *La Leyenda de La Llorona*. El hombre estaba leyendo sobre la leyenda.

La llorona salió del cuarto. Dejó las personas durmiendo en paz. De repente, se detuvo. No lloraba más. Estaba contenta. ¿Por qué ya no estaba triste? Miró la leche y dijo:

- Leche.

Había encontrado lo que quería. Tomó el pan y lo comió. Ojalá que las personas no necesitaran ese pan. Después de comer el pan, necesitaba algo para tomar. Agarró la leche de la refrigeradora, pero iba a tener un problema.

No tomó la leche porque no había más. Comenzó a llorar. ¿Quién había terminado la leche y había dejado la caja vacía en la refrigeradora? Puso la caja vacía de la leche en la refrigeradora y volvió a llorar. Cerró la puerta. Entonces, en esta versión, la llorona lloraba por leche, no por sus hijos.

¿Tienes leche?


ADVERTENCIA: No te levantes en la noche para comer, porque puede estar la llorona.



# #authres-text

- Newspaper article
- <http://www.elpais.com.uy/vida-actual/desparecio-loro-habla-california-ingles.html>

**EL PAIS**

Imprimir nota 

**INSÓLITO**

## **Despareció un loro hace cuatro años y ahora volvió hablando español**

mar oct 14 2014 09:08

Un loro, con un "notorio acento británico" se había perdido hace cuatro años en California. Esta semana retornó a su casa, pero hablando español y preguntando por Larry.

**se fue  
desapareció  
volvió**



## **El Loro**

Smithy tenía un loro en California. El loro se fue. Cuatro años después, el loro volvió hablando español.

Verdadero o Falso....Correct if false.

- 1.Smithy tenía un perro.
- 2.Smithy se fue de California.
- 3.El loro volvió hablando francés.



Me llamo \_\_\_\_\_

Hoy es \_\_\_\_\_

Nivel 2:

En California, Smithy tenía un loro que se llamaba Nigel. Hablaba inglés perfectamente con un acento británico. El loro desapareció y se fue misteriosamente. Se escapó de la casa sin rastro. Cuatro años después, retornó con su dueño, Smithy, en California. El loro volvió hablando español. El loro no paró de nombrar a un tal "Larry."



Number the events in the correct order.

- \_\_\_\_\_ El loro dijo "Larry"
- \_\_\_\_\_ El loro se escapó.
- \_\_\_\_\_ El loro retornó.
- \_\_\_\_\_ El loro hablaba español.
- \_\_\_\_\_ El loro hablaba inglés.
- \_\_\_\_\_ El loro se llamaba Nigel.

Hoy es \_\_\_\_\_

En California, Smithy tenía un loro gris africano que se llamaba Nigel. Hablaba inglés perfectamente con un acento británico según Smithy. El loro desapareció hace cuatro años y se fue misteriosamente. Un día, se escapó de la casa sin rastro.

¿Qué pasó realmente con Nigel? ¿Adónde fue?

*Draw four scenes from the story above. Describe, in your own words each drawing.*

[illegible]



# El Internado

- Authentic Spanish TV Show
- Extremely Compelling
- Use in Upper Levels
- Possible in Lower Levels
- When I Use it



# Internado Trailer



# Introduce Internado

- Before Watching
- Vocabulary/Structures
- Stories



El Internado—Vocabulario



El bosque

el cuerpo

está enfadado

está enojado

la laguna

la limpiadora

se pone triste

un tío

el alumno





## El alumno malo

el alumno:  
le castigó:  
déjame en paz:  
se escondió:

Haz una tira  
cómica basada  
en el cuento

Había un alumno que se llamaba Jebidiah Longtree. Jebidiah Longtree era un alumno en una escuela privada que se llamaba Braxens Prachens Correctional Facility. Él era un alumno malo. Jebidiah Longtree no quería estudiar. No quería hacer la tarea. No quería ir a la escuela. Estaba enojado todos los días. Jebidiah Longtree gritó: ¡NO QUIERO HACER LA TAREA! ¡NO QUIERO ESTUDIAR PARA NADA! Jebidiah Longtree estaba enfadado y triste todos los días en Braxens Prachens Correctional Facility.



translate: había un alumno:

estaba enfadado:

Un día, en la escuela, Jebidiah Longtree era muy malo. Jebidiah Longtree no hizo la tarea de todas las clases. El profesor de historia



# Internado

- While Watching
  - reading guides
  - questions
  - pause





## El Internado - 01X04 - Un mensaje en una botella

Elsa está decepcionada y triste porque \_\_\_\_\_ la dejó plantada otra vez. **(Llama / busca / mira)** a alguien y dice "Necesito verte. Nos vemos mañana donde siempre."

Alguien pega a Ricardo Montoya. Todo el grupo está en el \_\_\_\_\_. Le explican a Ricardo que hace **(un día / un mes / una semana)** que Alfonso desapareció. Ricardo dice que Alfonso probablemente esté muerto y que ellos llevan 20 años investigando la desaparición de cinco **(perros / gatos / niños)**. Dice que seguramente Alfonso había encontrado los cadáveres. También les explica que no pueden hablar con la policía ni nadie.

Paula se habla en **(el pasillo / el baño / la clase)**. Dice que está hablando con su amigo-gnomo. Ahora sus ojos son normales. Paula insiste en que el gnomo es real y que estaba debajo de las escaleras. A Paula le molestan sus \_\_\_\_\_.

En la cafetería, Roque quiere irse del colegio. María escribe la comida en la pizarra y no sabe deletrear muy bien. Iván y sus amigos **(ayudan / se burlan / enseñan)** de ella.

En la clase, Paula dibuja su amigo-gnomo. Todos los niños menos \_\_\_\_\_ reciben cartas. Ella está triste. \_\_\_\_\_ ofrece compartir su carta con ella. Paula cree que sus padres están \_\_\_\_\_ porque no le escriben. Los estudiantes van a ir de excursión al bosque con su clase.

En la clase, Iván agarra a \_\_\_\_\_ y le pide una explicación sobre lo que vio. Marcos se sienta detrás de Carolina. Carolina quiere encontrar los **(cadáveres / libros / amigos)** para el periodista. Quiere bajar al pozo otra vez para buscar la \_\_\_\_\_. Elsa se pone enojada con la clase porque no le escuchan. Quiere darles un examen pero nadie ha estudiado. Les mandan a los seis estudiantes al **(clase / dormitorio / despacho)** del director.

Me llamo \_\_\_\_\_  
Internado Laguna Negra—Temporada 1—Episodio 6  
La noche de Santa Isabel

Hoy es \_\_\_\_\_



EL INTERNADO  
LAGUNA NEGRA

1. ¿Dónde están encerrados Roque, Cayetano, Carolina y Victoria?  
A. en el desván      B. en la cafetería      C. en los pasadizos
2. ¿Quiénes no están con ellos?
3. “Te vas a chivar.” Iván a Maria. ¿Qué significa chivar?
4. ¿Qué encontraron los alumnos en los pasadizos?
5. ¿Quién vieron los alumnos en los pasadizos con una pistola?  
A. “Ricardo Montoya”      B. Jacinta      C. Camilo
6. ¿Dónde toman vino Fermin y Maria?  
A. en el dormitorio      B. en la clase      C. en la cocina
7. Paula dice que \_\_\_\_\_ está en su habitación.  
A. Iván      B. el Gnomo      C. Amelia
8. ¿Quién trató de matar a los alumnos?
9. ¿Quién encerró a Iván y Marcos en la habitación?
10. ¿Quién está herido? ¿Quién vino a la habitación de Paula?
11. ¿Qué no firma Marcos? ¿Por qué?
12. ¿Con quién va a pasar el verano Iván?  
A. con Carolina      B. con Victoria      C. con su padre
13. ¿A quién llama Cayetano?
14. ¿Victoria está colada por quién?  
A. Iván      B. Marcos      C. Fermin





# Internado

- After Watching
  - culture-Ratoncito Perez, Spain
  - Reading Comprehension
  - Writings
  - Final Assessment
  - Grammar





# El Raton Perez

Tooth fairy in Spain



# Reading Comprehension

Me llamo \_\_\_\_\_

Hoy es \_\_\_\_\_

Temporada 2, Capítulo 3

## EL INTERNADO

LAGUNA NEGRA



Al ver Héctor con María, Jacinta recuerda momentos de su juventud y se entristece. Cuando ella era joven tuvo una relación con Joaquín (el padre de Elsa), y se quedó embarazada.



Una nueva estudiante aparece en la Laguna Negra, se llama Julia y es un tanto rebelde. Ella no tiene la intención de **quedarse encerrada** en el Internado y trata de escapar.



Iván no pierde la oportunidad de abrazarle y besarle a Carolina cuando Marcos está cerca. **Sin embargo** (nonetheless) Carolina no puede esconder que sigue sintiendo algo por Marcos.



Paula es **adelantada de curso** y está triste por



Marcos y compañía encuentran un libro en la



En la caja fuerte encuentran fotos de las niñas asesinadas

# Writing

- Mid-term/Final Exam Choice
- “You are a student in El Internado. Write a letter to somebody else in El Internado. Ex: You are Héctor and you write a letter to Elsa telling her how you feel about her and your life together. You must include events that we have seen in El Internado. Make the letter real, believable, and based on events from the show. Show me your best language skills!



# Final Assessment

5.



A. Carolina ha visto a Noiret y a Amelia hablando en la biblioteca y dijo que Amelia “es uno de ellos.”

B. Los alumnos supieron que Noiret mató a Cayetano.

C. Los padres de Paula y los de Lucas eran amigos y les ha visto en una foto del cuarto de Lucas.

6.



A. El padre de Elsa quería llevar a su nieto, Miguel, a la playa.

B. Fermín supo que el padre de Elsa fue el asesino de su padre por el anillo.

C. Fermín estaba encerrado en los pasadizos y no tenía nada que comer.

7.



A. Julia volvió con su padastro y su antiguo amante pero Iván trató de pararle porque el padastro era peligroso.

B. Julia cogió la llave que encontraron en la habitación de Lucas para abrir la caja fuerte de su padre.

C. Lucas soñó que un unicornio chocaba con Camilo.

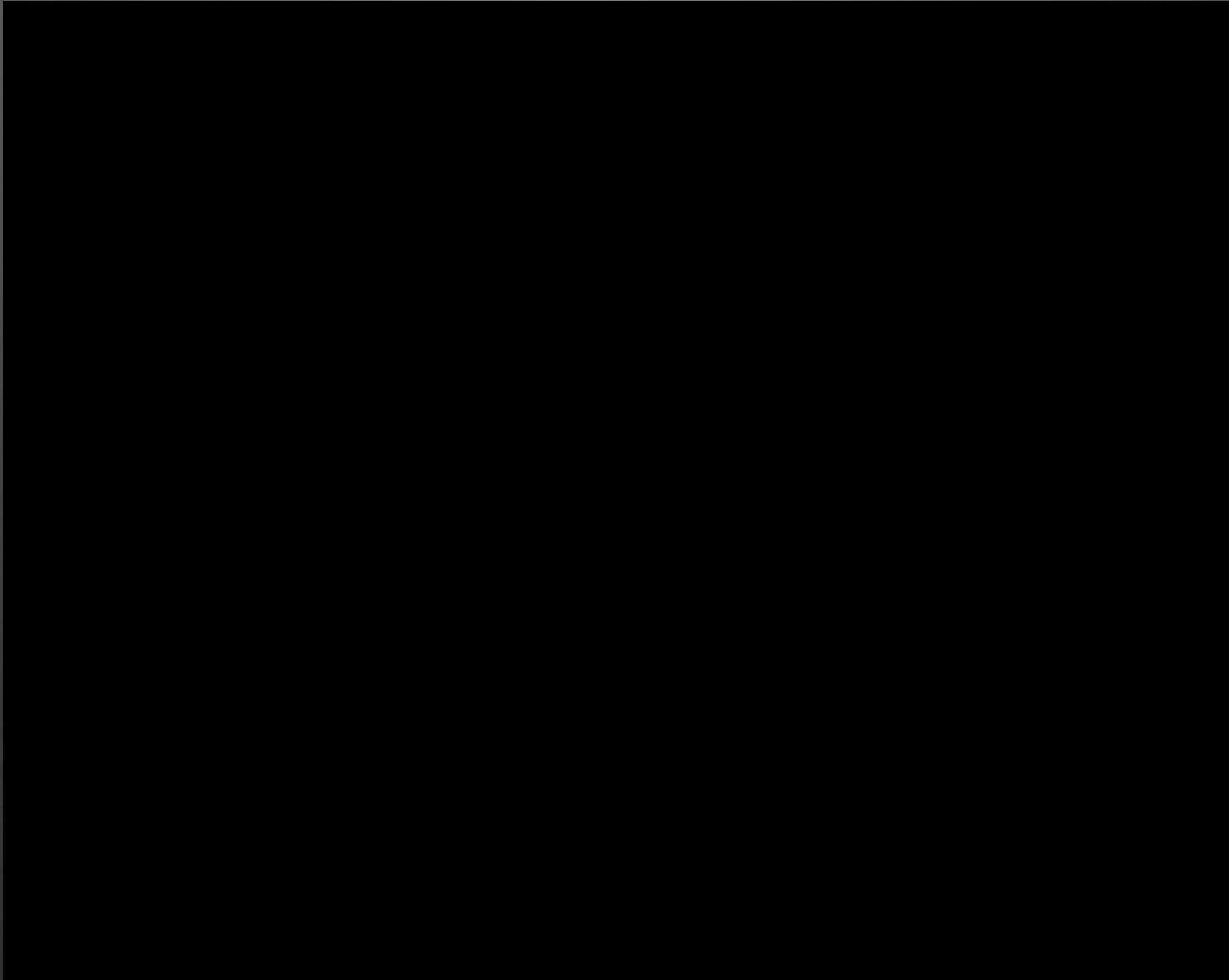


**Or just watch it!**

# Internado Resources

- Where to get it: [amazon.es](https://amazon.es), ebay, [elcorteingles.es](https://elcorteingles.es), Youtube (caution!)
- <https://mrpeto.wordpress.com/el-internado-resources/>
- <https://williamsonci.wordpress.com/el-internado-resources/>
- <https://aventurasnuevas.wordpress.com/tag/el-internado/>

# Un gars une fille





# #authres Resources

- The Comprehensible Classroom: <http://martinabex.com/>
- Kristy Placido: <http://kplacido.com/>
- Carrie Toth: <http://somewheretoshare.com/>
- Zachary Jones: <http://zachary-jones.com/>
- Teaching Spanish with CI: <http://palmyraspanish1.blogspot.jp/>
- Mis Clases Locas: <http://misclaseslocas.blogspot.com/>
- Kara Jacobs: <http://cultyciv.blogspot.com/>
- Creative Language Class: <http://creativelanguageclass.com/>
- Twitter! @dwphotoski
- Williamson CI & TPRS: <https://williamsonci.wordpress.com/>
- Mike Peto: <http://mrpeto.wordpress.com/>

# Contact

- Dustin Williamson
- [dustin.williamson@rsu52.us](mailto:dustin.williamson@rsu52.us)
- [williamsonci.wordpress.com](http://williamsonci.wordpress.com)
- @dwphotoski